



TAMID
WESTCHESTER
SYNAGOGUE

רוש השנה

Rosh HaShanah

מחזור לימים הנוראים

משכן הנפש

MISHKAN HANEFESH

Machzor for the Days of Awe

ערבית

Arvit

Evening Service

Hashiveinu / Return Again

*Hashiveinu, Adonai, eilecha
v'nashuvah;
chadeish yameinu k'kedem.*

הַשִּׁיבֵנוּ, יי, אֱלֹהֵינוּ
וְנָשׁוּבָה,
חַדֵּשׁ יָמֵינוּ כְּקֶדֶם.

**Return again, return again, return to the land of your soul.
Return to who you are, return to what you are,
return to where you are born and reborn again.**

A New Year

**May this be a year of love and kindness.
May strangers come to be friends.
May truth and compassion always guide us. Amen.
May this be a year of hope and healing
For all of those in need.
May all of our deeds be a blessing. Amen.**

**A new year, a good year. A chance to start all over.
A new year, a sweet year. A chance to bring us closer.**

**May this be a year of selfless giving.
May this be a year of peace.
And may we forgive and be forgiven. Amen.**

**A new year, a good year. A chance to start all over.
A new year, a sweet year. A chance to bring us closer.**

**Closer to the ones we love.
A world that we can be proud of
Long as there are stars above.
There comes a new year. Amen.**

Litkoah Shofar / Shofar Blasts

At the new moon,
at the full moon,
for our feast-day, sound
the shofar! For that is
the law of Israel, the way
of the God of Jacob.

תִּקְעוּ בַּחֹדֶשׁ שׁוֹפָר,
בַּכֶּסֶה לַיּוֹם חַגְנוּ.
כִּי חֹק לְיִשְׂרָאֵל הוּא,
מִשְׁפָּט לֵאלֹהֵי יַעֲקֹב.

T'kiah

תִּקְיָעָה

Sh'varim-T'ruah

שְׁבָרִים-תְּרוּעָה

T'kiah

תִּקְיָעָה

Hadlakat Neiroi / Candle Lighting

*Baruch atah, Adonai,
Eloheinu melech haolam,
asher kid'shanu b'mitzvotav,
v'tzivanu l'hadlik ner
shel yom tov.*

בָּרוּךְ אַתָּה, יי,
אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתַיִךְ,
וְצִוָּנוּ לְהַדְלִיק נֵר
שֶׁל יוֹם טוֹב.

Blessed are You, who commands us to kindle the
lights of Yom Tov.

Barchu / The Call to Worship

*Bar'chu et Adonai hamvorach.
Baruch Adonai hamvorach
l'olam va-ed.*

בָּרְכוּ אֶת יי הַמְּבֹרָךְ.
בָּרוּךְ יי הַמְּבֹרָךְ
לְעוֹלָם וָעֶד.

Bless the Eternal, the Blessed One.
Blessed is the Eternal, the Blessed One,
now and forever.

BLESS ADONAI
who spins day into
dusk.
With wisdom watch
the dawn gates open,
with understanding
let time and seasons
come and go;

With awe perceive
the stars in lawful orbit.
Morning dawns,
evening darkens;
darkness and light
yielding
one to the other,
yet each distinguished
and unique.

Marvel at Life!
Strive to know its ways!
Seek Wisdom and Truth,
the gateways
to Life's mysteries!
Wondrous indeed
is the evening twilight.

K'riat Sh'ma / Listen, Israel

שִׁמְעוּ יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶחָד
בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד.

*Sh'ma, Yisrael: Adonai Eloheinu, Adonai echad!
Baruch shem k'vod malchuto l'olam va-ed.*

Listen, Israel: Adonai is our God, Adonai is One!
Blessed is God's glorious majesty forever and ever.

ROSH HASHANAH IN THE PINES

Darkness settles, slowly,
across the horizon.
The new year rises before us,
its fragile moon awaiting our embrace.
Heaven and earth entwine
in their annual dance of re-creation.
A fissure appears in the
firmament tonight,
an entranceway into new beginnings.

Out beyond the swales
the sea expands and contracts,
keeping time to the thrumming of the
universe.
Under this Rosh HaShanah sky
the path before us is uncertain.
All we can do is hold each other tight
as we make our way home.

Ha'T'filah / Standing Before God

*Adonai, s'fatai tiftach,
ufi yagid t'hilatecha.*

אֲדֹנָי, שִׁפְתֵי תִפְתָּח,
וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתְךָ.

Adonai, open my lips,
that my mouth may declare Your praise.

Avot v'Imahot / Our Ancestors

*Baruch atah, Adonai, Eloheinu
v'Elohei avoteinu v'imoteinu:
Elohei Avraham,
Elohei Yitzchak,
v'Elohei Yaakov;
Elohei Sarah,
Elohei Rivkah,
Elohei Rachel,
v'Elohei Leah;
ha Elhagadol hagibor v'hanora,
El elyon,
gomeil chasadim tovim,
v'koneih hakol—
v'zocheir chasdei avot v'imahot,
umeivi g'ulah livnei v'neihem,
l'maan sh'mo b'ahavah.*

You are the Source of blessing, Adonai, our God and God of our fathers and mothers: God of Abraham, God of Isaac, and God of Jacob; God of Sarah, God of Rebecca, God of Rachel, and God of Leah; exalted God, dynamic in power, inspiring awe, God sublime, Creator of all — yet You offer us kindness, recall the loving deeds of our fathers and mothers, and bring redemption to their children's children, acting in love for the sake of Your name.

*Zochreinu l'Chayim,
Melech chafeitz bachayim.
V'chotveinu b'sefer hachayim,
l'maancha, Elohim chayim.*

Remember us for life, sovereign God who treasures life.
Inscribe us in the Book of Life, for Your sake, God of life.

בְּרוּךְ אַתָּה, יי, אֱלֹהֵינוּ
וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ וְאִמּוֹתֵינוּ:
אֱלֹהֵי אַבְרָהָם, אֱלֹהֵי יִצְחָק, וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב,
אֱלֹהֵי שָׂרָה, אֱלֹהֵי רִבְקָה,
אֱלֹהֵי רָחֵל, וְאֱלֹהֵי לֵאָה,
הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא,
אֵל עֲלִיוֹן,
גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים,
וְקוֹנֵה הַכֹּל –
וְזוֹכֵר חֲסָדֵי אֲבוֹת וְאִמּוֹת,
וּמְבִיא גְאֻלָּה לְבְנֵי בְנֵיהֶם,
לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה.

זְכוֹרֵנוּ לְחַיִּים,
מֶלֶךְ חַפֵּץ בְּחַיִּים.
וְכַתְּבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים,
לְמַעַן אֱלֹהִים חַיִּים.

G'vurot / God's Powers

Your life-giving power is forever, Adonai — with us in life and in death. You liberate and save, cause dew to descend; and with mercy abundant, lovingly nurture all life. From life to death, You are the force that flows without end —

You support the falling, heal the sick, free the imprisoned and confined;
You are faithful, even to those who rest in the dust.

Power-beyond-Power, from whom salvation springs, Sovereign over life and death — who is like You?

Merciful God, who compares with You? With tender compassion You remember all creatures for life. Faithful and true, worthy of our trust —

You sustain our immortal yearnings; in You we place our undying hopes.

Baruch atah, Adonai, m'chayeh hakol.

בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ, מְחַיֶּה הַכּוֹל

Wellspring of blessing, Power eternal, the One who gives and renews all life.

Avodah / Our Offering

*R'tzeih, Adonai Eloheinu,
b'am'cha Yisrael.
Utfilatam b'ahavah
t'kabeil b'ratzon,
ut·hi l'ratzon tamid
avodat Yisrael amecha.
El karov l'chol korav,
p'neih el avadecha v'choneinu.
Sh'foch ruchacha aleinu,
v'techezenah eineinu b'shuvcha
l'Tziyon b'rachamim.
Baruch atah, Adonai,
hamachazir Sh'chinato l'Tziyon.*

רְצֵה, יְיָ אֱלֹהֵינוּ,
בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל.
וּתְפִלָּתָם בְּאַהֲבָה
תִּקְבַּל בְּרָצוֹן,
וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד
עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ.
אֵל קָרוֹב לְכָל קֹרְאָיו,
פְּנֵיהֶ אֶל עַבְדֶּיךָ וְחַנּוּנוֹ.
שִׁפְךָ רוּחְךָ עָלֵינוּ,
וּתְחַזְּקֵנָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ
לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים.

בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ, הַמַּחְזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן.

Eternal, our God, Your people Israel yearns for Your favor. Receive their prayer with loving acceptance, and may You always desire Your people's worship. Divine One, close to all who call upon You, bring Your grace and presence near to those who serve You. Pour forth Your spirit on us, and may our eyes see Your merciful return to Zion. Blessed are You whose Divine Presence is felt again in Zion.

T'filat HaLev / Prayer of the Heart

I WAS NEVER ABLE TO PRAY

Wheel me down to the shore
where the lighthouse was abandoned
and the moon tolls in the rafters.
Let me hear the wind paging through the trees
and see the stars flaring out, one by one,
like the forgotten faces of the dead.
I was never able to pray,
but let me inscribe my name
in the book of waves
and then stare into the dome
of a sky that never ends
and see my voice sail into the night.

Uv'chen / And Therefore

Uv'-chein, uv'-chein, וְבִכֵּן וְבִכֵּן
And then, and then when wholeness
and peace are restored.

Uv'-chein, uv'-chein, וְבִכֵּן וְבִכֵּן
And then, and then,
remembering what all life is for.

In awe and afraid, taking stock of our
days, Healed by forgiveness and love,
We pray a time will come,
as we return to the One,
That we can become truly one.

Uv'-chein, uv'-chein, וְבִכֵּן וְבִכֵּן
And then, and then when wholeness
and peace are restored.

Uv'-chein, uv'-chein, וְבִכֵּן וְבִכֵּן
And then, and then,
remembering what all life is for.

When reverence for life
is the prayer that unites
All people as one family,
We remember our light,
a spark of the divine
In ourselves and in all living beings.

Then, and then, just the sound of it
Gives wings to hope, lays fear to rest
To feel the open wings of possibility,
And then, and then, imagine.

Uv'-chein, uv'-chein, וְבִכֵּן וְבִכֵּן
And then, and then when wholeness and
peace are restored.

Uv'-chein, uv'-chein, וְבִכֵּן וְבִכֵּן
And then, and then, remembering what
all life is for.

Mi Shebeirach Lirfuah / Prayer for Healing

Mi shebeirach avoteinu מי שְׁבִירַךְ אֲבוֹתֵינוּ מִקּוֹר הַבְּרָכָה לְאַמוֹתֵינוּ,
M'kor hab'rachah l'imoteinu,

May the Source of strength who blessed the ones before us
help us find the courage to make our lives a blessing
and let us say, Amen.

Mi shebeirach imoteinu מי שְׁבִירַךְ אֲמוֹתֵינוּ מִקּוֹר הַבְּרָכָה לְאַבוֹתֵינוּ,
M'kor hab'rachah laavoteinu,

Bless those in need of healing with *r'fuah sh'leimah*,
the renewal of body, the renewal of spirit,
and let us say, Amen.

Avinu Malkeinu / Guardian and Ruler

Avinu Malkeinu, sh'ma koleinu. אָבִינוּ מִלְּכָנוּ, שְׁמַע קוֹלָנוּ.

Avinu Malkeinu — Guardian and Ruler — hear our voice.

Avinu Malkeinu, chatanu l'fanecha. אָבִינוּ מִלְּכָנוּ, חָטֵאנוּ לְפָנֶיךָ.

Avinu Malkeinu — We have strayed and sinned before you.

Avinu Malkeinu, chamol aleinu, אָבִינוּ מִלְּכָנוּ, חַמֵּל עָלֵינוּ,
v'al olaleinu v'tapeinu. וְעַל עוֹלָלָנוּ וְטַפָּנוּ.

Avinu Malkeinu — have compassion on us and our families.

Avinu Malkeinu, kaleih dever v'cherev אָבִינוּ מִלְּכָנוּ, כֹּלֵה דֶבֶר וְחֶרֶב
v'raav mei-aleinu. וְרָעַב מֵעָלֵינוּ.

Avinu Malkeinu — halt the onslaught of sickness, violence, and hunger.

Avinu Malkeinu, kaleih kol tzar אָבִינוּ מִלְּכָנוּ, כֹּלֵה כָּל צָר
umastin mei-aleinu. וּמַשְׁטִין מֵעָלֵינוּ.

Avinu Malkeinu — halt the reign of those who cause pain and terror.

Avinu Malkeinu, kotveinu b'sefer אָבִינוּ מִלְּכָנוּ, כּוֹתְבָנוּ בְּסֵפֶר
chayim tovim. חַיִּים טוֹבִים.

Avinu Malkeinu — enter our names in the Book of Lives Well Lived.

*Avinu Malkeinu, chadeish aleinu
shanah tovah.*

אָבִינוּ מִלְכָּנוּ, חֲדָשׁ עָלֵינוּ
שָׁנָה טוֹבָה.

Avinu Malkeinu — renew for us a year of goodness.

*Avinu Malkeinu,
choneinu vaaneinu;
ki ein banu maasim.
Aseih imanu tz'dakah
vachessed, v'hoshi-einu.*

אָבִינוּ מִלְכָּנוּ, חֲנֵנוּ וְעַנְנוּ,
כִּי אֵין בָּנוּ מַעֲשִׂים.
עֲשֵׂה עִמָּנוּ צְדָקָה
וְחֶסֶד, וְהוֹשִׁיעֵנוּ.

Avinu Malkeinu — Almighty and Merciful —
answer us with grace, for our deeds are wanting.
Save us through acts of justice and love.

Kaddish Yatom / Mourner's Kaddish

*Yitgadal v'yitkadash sh'meih raba,
b'alma di v'ra chiruteih.
V'yamlich malchuteih
b'chayeichon vyomeichon,
uvchayei d'chol beit Yisrael —
baagala uvizman kariv;
v'imru: Amen.
Y'hei sh'meih raba m'varach
l'alam ul-almei almaya.
Yitbarach v'yishtabach v'yitpaar
v'yitromam v'yitnasei v'yit-hadar
v'yitaleh v'yit-halal sh'meih
d'kudsha — b'rich hu —
l'eila ul-eila mikol birchata
v'shirata,
tushb'chata v'nechemata
aamiran b'alma;
v'imru: Amen.
Y'hei sh'lama raba
min sh'maya, v'chayim
aleinu v'al kol Yisrael;
v'imru: Amen.*

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּא
בְּעַלְמָא דִּי בְּרָא כְרַעוּתֵיהּ.
וְיִמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ בְּחַיִּיכוּן וּבְיוֹמֵיכוּן,
וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל
בְּעַגְלָא וּבְזַמַּן קָרִיב. וְאָמְרוּ: אָמֵן.
יְהֵא שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ
לְעַלְמֵי עַלְמֵיָא.
יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר
וְיִתְרוֹמֵם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר
וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵיהּ
דְקַדְשָׁא, בְּרִיךְ הוּא
לְעַלְמֵי עַלְמֵיָא מְכָל בְּרַכְתָּא
וְשִׁירְתָּא תְּשַׁבַּחְתָּא וְנַחֲמָתָא
דְאִמְרוּן בְּעַלְמָא. וְאָמְרוּ: אָמֵן.
יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים
עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל. וְאָמְרוּ: אָמֵן.

*Oseh shalom bimromav, hu yaaseh
shalom aleinu, v'al kol Yisrael
v'imru: Amen.*

עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שְׁלוֹם
עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאָמְרוּ: אָמֵן.

Kiddush / Sanctification

*Baruch atah, Adonai,
Eloheinu melech haolam,
borei p'ri hagafen.
Baruch atah, Adonai,
Eloheinu melech haolam,
asher bachar-banu mikol am,
v'rom'manu mikol lashon,
v'kid'shanu b'mitzvotav.
Vatiten-lanu, Adonai Eloheinu,
b'ahavah et Yom HaZikaron hazeh:
yom t'ruah, mikra-kodesh,
zeicher litziat Mitzrayim.
Ki vanu vacharta,
v'otanu kidashta mikol haamim;
udvar'cha emet v'kayam laad.
Baruch atah, Adonai,
melech al kol haaretz,
m'kadeish Yisrael v'Yom HaZikaron.*

בָּרוּךְ אַתָּה, יי, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
בוֹרֵא פְּרֵי הַגָּפֶן.
בָּרוּךְ אַתָּה, יי, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
אֲשֶׁר בָּחַר בָּנוּ מִכָּל עַם,
וְרוֹמַמְנוּ מִכָּל לָשׁוֹן, וְקִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו.
וַתִּתֵּן לָנוּ, יי אֱלֹהֵינוּ, בְּאַהֲבָה אֶת
יוֹם הַזְכָּרוֹן הַזֶּה, יוֹם תְּרוּעָה
מִקְרָא קֹדֶשׁ, זְכוֹר לִיצִיאַת מִצְרַיִם.
כִּי בָנוּ בְּחַרְתָּ, וְאוֹתָנוּ קִדְּשָׁתָּ מִכָּל הָעַמִּים,
וְדִבַּרְתָּ אִמֶת וְקִיָּם לְעַד.
בָּרוּךְ אַתָּה, יי,
מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ,
מְקַדֵּשׁ יִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַזְכָּרוֹן.

Source of blessing, Eternal our God, Your majestic power creates the fruit of the vine.
Source of blessing, Eternal our God, in Your majestic power, You chose us to make
known Your aspirations among all the many peoples, making our lives holy through
Your commandments. In Your love, Eternal our God, You have given us this Day of
Remembrance: a day for the shofar's joyful sound a day of sacred assembly; a day to be
mindful of our people's going-out from Egypt.
A unique place among nations You have chosen for us — and Your word is true; it
endures forever. Blessed are You, Eternal Sovereign over all the earth, who sanctifies
Israel and the Day of Remembrance.

Hashiveinu / Return Again

*Hashiveinu, Adonai, eilecha
v'nashuvah;
chadeish yameinu k'kedem.*

הַשִּׁיבֵנוּ, יי, אֱלֹהֵינוּ,
וּבְשׁוּבָה,
חִדְּשׁ יָמֵינוּ כְּקֵדֶם.